

agruamientos que recibió en el pleyto del primero Juez; e poren de non deve tomar alçada, si non de los juyzios que diximos de suso: como quier que segund el derecho de las Decretales (3), vsan en algunas tierras el contrario, alçandose de qualquier agruamiento que el Juez les faga. Otrrosi dezimos, que si el demandador, e demandado fizieren postura (6) entre si en juyzio, o fuera de juyzio; que non tomen alçada de la sentencia a que diesse el Judgador contra alguno dellos, que despues non se puede alçar aquel que se tuviere por agruado della. E esso mismo dezimos, que si fuesse alguno vencido (7) en juyzio, que deuesse dar algo al Rey, quier por razon de cuenta, o de pecho, o de otra debda qualquier, que de la sentencia que fuesse dada una vez contra el, non se podria despues alçar; ante deve ser apremiado, que lo pague luego (d). E aun dezimos, que quando el Rey manda (8) a algunos omes, que libren pleytos señalados (e) de manera que ninguna de las partes non se pueda alçar del juyzio (9) que ellos dieren, que non puede despues tomar alçada (10) la parte que se agruare del juyzio dellos. Pero tal mandamiento como este non lo puede fazer ningun Judgador (11), que mandasse oyr pleytos señalados a otro, si non el Rey (f) tan solamente.

(a) L. 5, tit. 15, lib. 2 del F. R.

(b) Repetimos nuestra nota 2.ª a la L. 8, tit. 16 de esta Partida.

(c) Se puede apelar de las sentencias interlocutorias que causan gravámen irreparable, y de las que tienen fuerza de definitivas. Véase la L. 1, tit. 13 del Ord. de Alc., que es la 23, tit. 20, lib. 11 de la N. R.

(d) Hoy procede el recurso de apelacion en estos casos.

(e) (f) Esto ya no está en práctica, pues los juzgados y tribunales, tanto para los negocios criminales como para los civiles, son los establecidos por la ley, sin que tengan lugar estas comisiones Reales, menos en el caso de excepcion que hemos explicado en la nota al proemio del tit. 17 de esta Partida.

LEX XIII.—A sententia interlocutoria non potest appellari, quia in causa appellationis à diffinitiva possunt omnia gravamina examiniari: sed si est interlocutoria, ut quis ad torturam ponatur, aut talis, quod de facili non emendaretur sine damno, vel magna verecundia condemnati, tunc potest ab ea licite secundum leges appellari; sed secundum canones à quocumque gravamine appellatur, nisi partes in iudicio, vel extra iudicium conveniant ne appelletur, aut si quis est ob rationem Regi reddendam, vel ad alia jura Regis condemnatus, vel si Princeps committat causam, appellatione remota, quod ipse duntaxat facere potest. Hoc dicit.

(1) Non se puede. Concordat l. ante sententia 7. C. quorum appellat. non recip. et l. 1. §. quæsitum, D. de appellat. l. 2. C. de Episcop. audient. l. 4. tit. 16. lib. 5. Ordin. Regal. et vide notabiliter in ista materia, quando ab interlocutoria possit appellari, per Bartol. et Angel. in l. 2. D. de appellat. recip. et Speculat. tit. de appellatione, §. in quibus, col. 9. versic. sed nunquid.

(2) Dar tormento. Concordat l. 2. D. de appellat. recipiend. ubi vide Gloss. nam quando interlocutoria non stat in finibus verbi, sed transit in actum afflictionis, vel tædii, appellare potest: vide Bald. de mili. vasall. qui contum. est, col. 2.

(3) A menos de gran daño. Vide Bartol. in l. 1. §. quæsitum, in fin. D. de appellat. quod quando est difficilis reparatio gravaminis, quod infert interlocutoria, admittitur appellatio: et idem vult in l. 2. col. 5. D. de appellat. recipiend. et ista lex est casus pro dicto Bartoli: et adde Bald. in l. fin. C. de relation. quod ab interlocutoria, quæ ingeris difficultatem circa causæ decisionem, potest appellari.

(4) Fiziessse. Quid si iudex non interlocuitur, sed fingit, vel dissimulat se non audire? an possit de hoc appellari? Vide Bald. quod non,

in l. fin. col. 1. C. de sentent. sed debet tunc adiri superior per modum querelæ: vide ibi per eum.

(5) Decretales. Id est de jure canonico, ut in cap. non ita, 2. quæst. 6. et in cap. super, cap. ut debitus 59. de appellat. et eod. tit. cap. cum cessante 60.

(6) Fizieren postura. Concordat l. fin. §. fin. C. de tempor. appellat. vide Speculat. tit. de appellat. §. fin. in fin. ubi vide, quid si hoc pactum fiat ante sententiam, et ante litem contestatam: et advertit, quia hæc lex non exigit scripturam, et sic approbatur opinio Gloss. in dicto §. fin. quidquid ibi dicat Salyc. et etiam advertit, quod loquitur ista lex in pacto; undè non procederet in simplici renuntiatione, nisi fieret in iudicio, secundum Bald. et Salyc. in dicto §. fin. item ut vides, ista lex loquitur in pacto vicissitudinario, et sic quod neutri parti liceat appellare. Quid ergo si una pars tantum hoc paciscatur? Dic idem secundum Gloss. et Bald. in dicto §. fin. ubi et Salyc. et an per hoc pactum excludatur, etiam si appelletur ab interlocutoria? Bald. et Salyc. dicunt, quod sic, ibidem: allegant l. 1. §. si quis professus, D. à quibus appell. non licet; vide etiam ibi per Salyc. an per hoc pactum excludatur à remedio dicendi sententiam nullam? Et tenet quod non, si seorsum ab appellatione nullitas in iudicio deducatur: et adde ad istam legem l. 1. §. 1. et ibi Bartol. D. à quibus appell. non licet, ubi vide per Bart. quid in arbitrio, et adde Abb. in cap. cum dilectus, col. 6. de arbitris, et per Salyc. in dicto §. fin. et nota, quòd licet per hoc pactum pars excluderetur à facultate appellandi, iudex tamen teneretur, quia facit litem suam, secundum Salyc. in dicto §. fin. et limita, nisi sit causa criminalis, vel liberalis, ut in l. non tantum 6. D. appellat. et suprâ eod. l. 6. de liberali: vide l. 1. 2. et 5. D. de liberali causa.

(7) Vencido. Concordat l. abstinendum 4. et l. fin. C. quorum appellat. non recip. et Gloss. et Doct. ibi, et in l. quoniam nonnulli, C. de appellat. intelligunt, quando debitor fiscalis est manifestè convictus, et idem dicit ibi Angel. etiam in privato: quod intelligerem, quando privatus confiteretur debitum, et tamen dicit, quod non vult solvere, sed appellat; aliàs verò differentia erit in debito fiscali, vel privato, prout est de mente dictarum legum, et etiam istius legis, Salyc. et aliorum in dictis l. et sic, quod in casu, in quo privatus convictus appellare posset, debitor fiscalis convictus non appellet.

(8) El rey manda. Concordat l. 1. §. fin. D. à quibus appell. non licet.

(9) Del juyzio. Videtur innuere de sententia diffinitiva, et ita intellexit Bartol. dictam l. 1. §. fin. tu intellige simpliciter, et videtur remota appellatio, tam ab interlocutoria, quam à diffinitiva, et ita tenent Angel. et Imol. in dicto §. fin. et ista lex potest intelligi de quacumque sententia, tam interlocutoria, quam diffinitiva, et quia militat eadem ratio.

(10) Tomar alçada. Bart. in dicto §. fin. intelligit de frivola appellatione. Angel. vult, quod non admittatur appellatio, nisi justa causa exprimat, ut in cap. ut debitus 59. de appellat. Joan. de Imol. verò tenet, quod etiamsi exprimat justam causam, non possit appellari, quando Princeps ponit istam clausulam, loquendo de jure civili: vide eum col. 6. dicentem, quòd tunc poterit Principi supplicari: et de rigore hæc videtur melior opinio, et ita videtur velle hæc lex. Quid tamen si gravamen esset notorium? an tunc poterit appellari? Gloss. in cap. ex communi quæstione, de restitut. spoliat. super verbo post appellationem dicit, quod sic: loquitur tamen de jure canonico, quia allegat cap. ut debitus. Adhuc fortè esset dicendum, quod non admittatur appellatio, sed per viam supplicationis sit adendus Princeps: cogita.

(11) Ningun Judgador. Concordat dictus §. fin. l. 1. D. à quibus appell. non licet: neque obstat l. fin. C. de sentent. quia illa non reperitur approbata isto jure Partitarum: tum quia illa lex patitur diversos intellectus, de quibus per Doct. ibi, ut latissimè per Joan. de Imol. in dicto §. fin. col. 7. cum multis sequent. et sic non potest allegari pro contraria, ut dixit Gloss. in cap. 1. de const. lib. 6. in gloss. fin. et in Clement. sicut, de appellat. in fin. et juxta ea quæ tradit Jas. in l. captatorias, col. fin. C. de testam. milit. quando intellectus legis est ambiguus: undè neque Legatus de latere potest committere causam, appellatione remota, secundum Bald. in l. 2. C. de appellat. facit Gloss. not. et sing. in cap. fin. de hæret. lib. 6. in gloss. magn. super parte figura: unum tamen casum in quo inferior Principe potest committere causam, appellatione remota, vide in cap. pastoralis, §. fin. de offic. delegati: item limita, nisi commissio iudicis inferioris fieret appellatione remota de consensu partium,

ut suprâ ista l. et l. fin. §. fin. C. de tempor. appellat. et notat Bald. in dicta l. 2. ad fin. Aliqua alia circa hoc vide per Fetin in cap. 1. col. 1. et 2. de rescript.

LEY XIV. — Como se puede tomar alçada de todo el Juyzio, o de parte del (a).

Teniendose por agruadiada alguna de las partes del juyzio que diessen contra ella, non tan solamente se puede alçar de todo, mas aun de alguna partida (1) del, si se quisiere. Pero esto se deve entender, quando la demanda fuesse fecha sobre muchas cosas, e el Judgador le diesse en vnas por quito, e en las otras, por vencido. Ca de aquellas que le diesse por vencido, bien se puede alçar; e valdra el juyzio quanto en las otras, de que non se alçara. Otrrosi dezimos (2), que si alguno fuesse acusado sobre muchos yerros, e malfetrias que fuessen de sendas guisas (3); si el Judgador le diere por vencido de todos los yerros de que le acusauan, e el se alçare del juyzio de aquella parte, que tañe en los yerros mayores (4), non faziendo mención de los menores en que era condenado; deve el Judgador recibir su alçada, e non le deve poner pena (5) sobre los yerros menores, fasta que sea librado (6) el pleyto sobre que se alço. E si se alço sobre los menores yerros, e malfetrias, e non sobre los otros mayores, non deve recibir (7) su alçada, ante le deve dar pena por los otros yerros, de que se non alço, en la manera quel fuere judgado.

(a) LL. del tit. 20, lib. 11 de la N. R.

LEX XIV. — Si in sententia plura capitula continentur, et in quibusdam appellatur, in aliis non, remanet sententia firma in his, in quibus non appellatur. Item si condemnatus ex pluribus maleficiis diversis, à majoribus appellat, et non ab aliis, differtur executio in minoribus, appellatione pendente; sed si à minoribus duntaxat appellet, non differtur executio in majoribus. Hoc dicit.

(1) De alguna partida. Concordat cap. Raynaldus 18. de testam. et ibi Abb. 6. notabili, et adde l. appellanti 15. §. 1. D. de appellat. et l. etiam 20. §. ex causa, D. de minor. et Bald. in l. unica, C. ne liceat tertio provocare.

(2) Otrrosi dezimos. Concordat l. 1. §. fin. D. nihil. innov. appellat. pendens, qui est canonizatus in cap. appellantem, 2. quæst. 6. ubi Gloss. et Archid.

(3) De sendas guisas. Id est de diversis delictis separatis, et ex diversis factis ortum habentibus, ut declarat Alberic. et Paulus de Castro in dicto §. fin.

(4) En los yerros mayores. Quid si crimina essent æqualia? Dic idem, secundum Gloss. in dicto cap. appellatione in parte graviora.

(5) Non le deve poner pena. Potest intelligi, quando minor poena præjudicaret majori, ut in relegatione, et deportatione, secundum Gloss. et Archid. in dict. cap. appellatione, vel in poena exilii, seu relegationis, et poena mortis. Potest etiam intelligi, etsi non præjudicet minor poena majori, quòd adhuc sit differenda poena minor, prout etiam intellexit Gloss. prædicta: et erit ratio, secundum Alberic. in dicto §. fin. ut melius prosequi possit defensionem suam super majori crimine; agetur tamen causa adhuc super minori crimine, secundum Alberic. ibi. Et attenda ista ratione, videtur, quòd ista lex procedat, non solum quando major poena absorberet minorem, veluti quando est condemnatus ex uno delicto in amputatione capitis, et ex alio in amputatione manus; sed etiam quando non absorberet minorem, ut si esset condemnatus in poena manus, et fustigatione: cujus contrarium tenet Paul. de Castro in dicto §. fin. imò quod tunc non differatur poena in minori: allegat l. si cui, §. 1. D. de accus. quæ parim facit: et idem quod Paul. de Cast. tenet Bart. in l. 2. §. fin. D. de custod. reorum: et hoc dictum Bartoli, et Pauli de Castro credendum esse verum ubi est impositio minoris poenæ non impediretur prosecutio super majori.

(6) Librado. Ergò post finitam causam majoris criminis, imponi-

T. III.

tur etiam poena super minori. Sed quid si ex delicto majori imponitur poena capitis, ex minori poena fustigationis, vel manus? An imponetur utraque poena? Dic, quòd si primò fiat sibi executio capitalis, veluti quia amputatur sibi caput; tunc non potest imponi alia poena minor, quia mortuo non est poena inferenda, ut notat Gloss. super verbo reddendis, in l. 1. D. si pendens de appellat. mors. inter. et probatur in l. defuncto, ubi Joan. de Imol. D. de publ. jud. si verò nulla executio facta fuisset, videtur, quod tunc incipi debeat à poena minori: et sic damnato in amputatione capitis ex una causa, et manus ex alia, amputabitur primò manus, et postea caput, ut dixit notabiliter Bartol. post Gloss. in l. omnes iudices, C. de delator. lib. 10. licet Paul. de Castro in dicta l. 1. §. fin. D. nihil. nov. appel. pendens. in hoc ultimo tenet contra Bartol. imò, quòd humanitatis gratia, ex quo debet mori, quæ poena est ultimum terribilium, illa sola imponatur, et non fiat executio in aliis poenis corporalibus, dicens, credere istam fuisse mentem litteræ dicti §. fin. licet fortè de consuetudine hoc suum dictum, secundum eum, non servaretur: cujus dictum licet sit æquum, tamen de rigore juris fortè non procederet, præsertim attenda ista lege: adde Angel. l. nunquam plura, in princ. D. de privat. delictis.

(7) Deve recibir. Intellige, ut per hoc differatur poena majoris criminis: nam quoad alia recipienda esset, ut videtur probari in dicto §. fin.

LEY XV. — Como del declaramiento que fiziesse el Judgador sobre algun Juyzio dudoso, se pueden alçar (a).

Dubda acaesciendo (1) entre las partes sobre las palabras del juyzio que fuesse dado entrellos, de manera que cada vno dellos tomassen entendimientos contrarios de sendas guisas; si despues tornassen al Judgador que les dio el juyzio, que les dixesse, qual fue su intencion quando dixo aquellas palabras, e que gelas declare, e el Judgador les dixere su entendimiento; estonce, si alguna de las partes se tuviere por agruadiada del declaramiento que el Juez fiziere, bien se puede alçar al Rey (b): e en tal alçada como esta, non han a razonar las partes otra cosa. Fuera de, si aquel entendimiento, que el Judgador hizo sobre las palabras oscuras del juyzio, si fue derecho, o non. Otrrosi dezimos (2), que quando acaeciesse, que los Judgadores dudassen, de como darian sus juyzios, e sobre esto, queriendo ser ciertos, embiassen al Rey sus cartas (c), de como passo el pleyto; si en faziendolas, se agruauasse alguna de las partes, diciendo que embiauan las razones menguadas, o que acrecien en ellas, o que las ponien de otra guisa que non fueron tenidas; si estonce los Judgadores non lo quisieren endereçar, bien pueden tomar alçada de tal agruamiento. E aun dezimos, que si el Rey (3) embiare su respuesta (d) a los Judgadores que le embiaron fazer esta pregunta, mandadoles, como judguen aquel pleyto; maguer ellos despues diessen su sentencia en aquella manera que el Rey les mando, si alguna de las partes se tuviere por agruadiada della, bien se puede alçar al Rey (e).

(a) LL. del tit. 20, lib. 11 de la N. R.

(b) Repetimos nuestra nota 2.ª a la L. 52, tit. 18 de esta Partida.

(c) (d) Véase nuestra nota 2.ª a la L. 11, tit. 22 de esta Partida.

(e) Nos referimos á nuestra nota 2.ª a la L. 52, tit. 18 de esta Partida.

LEX XV. — Appellatur à declaratione verbi ambigui in diffinitiva positi, et à relatione imperfecta missa Regi, vel mitti jussa iudici, vel à sententia per Regem missa consulenti, ut per iudicem talis sicut mittitur promulgetur. Hoc dicit.



(1) *Dubda acaesciendo*. Concordat cum l. *ab executore* 4. §. 1. D. de *appel.* ubi vide Bartol. et Angel. et vide notabiliter per Bald. in l. 5. *C. commin. vel epist.* et Jas. in l. *quidquid adstringendæ*, §. notab. D. de *verb. oblig.*

(2) *Otrosi dezimos*. Concordat cum l. 1. §. *quæsitum*, D. de *appellat.* ubi vide Bartol. et Gloss. in l. 1. *C. de relation.*

(3) *Que si el Rey*. Concordat dicta l. 1. §. *quæsitum*, secundum unam lectur. D. de *appel.* et l. 1. in princ. D. *quando appelland. sit.*

LEY XVI.—Como los ladrones conocidos, e los otros que son dichos en esta Ley, non pueden tomar Alçada del Juyzio que dieran contra ellos (a).

Ladrones (1) conocidos (2), e reboluedores (3) de los Pueblos, e los Cabdillos (4), o Mayorales dellos en aquellos malos bollicios; e los forçadores, o robadores de las virgines, e de las biudas, o de las otras mugeres religiosas; e los falsadores de oro, o de plata, o de moneda, o de Sellos del Rey; o los que matan a yeruas (5), o a traycion (6), o a leue: qualquier destes sobredichos, a quien sea prouado por buenos testigos, o por su concocencia (7) fecha en juyzio (8) sin premia (9), que fizo alguno de los yerros de sus dichos, luego que le fuere prouado, mandamos que sea fecha del la justicia que mandan las leyes deste nuestro libro; e maguer se quiera alçar de la sentencia (10) que fue dada contra el, defendemos que non le sea recibida. E esto tenemos por bien, porque los que tales yerros (11) fazen, yerran mucho contra Dios, e a Nos, e contra el procomunal de los Pueblos (b).

(a) L. 8, tít. 15, lib. 2 del F. R.—L. 8, tít. 35, lib. 12 de la N. R.

(b) Hoy en todos estos casos procede el recurso de apelacion (L. 4, tít. 20, lib. 4 de la N. R., y disposicion 4.ª del art. 51 del Reglamento provisional para la administracion de justicia, de 26 de setiembre de 1835), y por consiguiente esta ley de Partida se haña derogada.

LEX XVI.—Publici latrones, et seditioem commoventes, et eorum duces, aut virginum raptores, aut monetæ, vel Regis sigilli falsarii, beneficii, proditores, vel alevosi, contra quos per bonos testes, aut confessionem in iudicio probatur, non audiuntur appellantes. Hoc dicit. Ortum habet à l. *observare* 2. *C. quarum appel. non recip.*

(1) *Ladrones*. Concordat cum l. *constitutionis* 16. D. de *appel.* quantum ad latrones insignes, et seditioem concitatores, et duces factionum; et adde l. *si quis filio* 6. §. *hi autem omnes* 8. ad fin. D. de *injust. rupt.* et in raptu fœminarum concordat cum l. 1. versic. *sin autem*, *C. de raptu virg.* et in quantum dicit de falsatoribus monetæ, cum l. 1. *C. de falsa moneta*; quoad beneficos, concordat cum l. *observare* 2. *D. quorum appellat. non recip.* quæ tamen videtur in hoc requirere esse convictum, et confessum: qui enim veneno occidit, dicitur occidere proditoriè, secundum Bald. in l. pen. *C. de summa Trinit. et fide Cathol.* et in l. *cum fratrem*, *C. de his quibus, ut indig.* et nota bene casus hujus legis, nam ita bene alibi non reperies casus, in quibus sufficit quem esse convictum, vel confessum.

(2) *Conocidos*. Isti sunt de quibus in l. *capitalium* 28. §. *famosos* 18. D. de *pœnis*.

(3) *Reboluedores*. Isti sunt de quibus in l. *capitalium* 28. §. *solent* 5. et in l. *si quis aliquid* 58. §. *actores* 2. D. de *pœnis*, et in l. 1. *C. de sedition.*

(4) *E los Cabdillos*. Isti sunt caporales proditorum, ut in l. *quisquis* 5. *C. ad L. Jul. majest.* vel caporales in seditioe populi, ut hic dicit, et dicta l. *constitutiones*.

(5) *Matan a yeruas*. Quid in consanguineis venenantibus consanguineum in carcere, ne ejus suspendio vituperentur, vide Bald. in l. *libertas*, D. de *statu homin.* qui dicit, quòd tenentur de parricidio.

(6) *O a trayzion*. Quando sequuta fuit mors proditoriè, planè procedit ista lex: si tamen non fuit sequuta, licet conatus fuerit ad eam,

videtur, quod tunc admittenda esset appellatio, ex quo lex ista dicit (*matan*), et sic requirit sequutum effectum, ut appellationi non deferatur: cogita tamen propter ea quæ habentur in l. *si quis non dicam rapere* 5. *C. de Episc. et cleric.* et l. 2. tit. 15. lib. 3. *Ordin. Regal.*

(7) *O por su concocencia*. Intelligit de confessione, quæ fieret ante sententiam; secus si post sententiam fieret, ut tenet Gloss. in l. *non tantum*, D. de *appellat.* et Bartol. in l. *constitutiones*, D. eod. Joan. de Imol. in l. *creditor*, §. *jussus*, eod. tit. col. 6.

(8) *Fecha en juyzio*. Approbatur hic opinio fin. Gloss. in dicta l. *constitutiones*, D. de *appellat.*

(9) *Sin premia*. Requiritur ad hoc, ut spontè confiteatur.

(10) *De la sentencia*. An limitaretur hoc, quando damnatus ex sola confessione diceret confessionem erroneam? Videtur quòd sic, ex his quæ notat Angel. in dicta l. *si debitori*, D. de *judic.* potest enim revocari confessio, etiam in appellatione ut in l. 2. *C. de errore advoc.* et notat Gloss. in l. *error*, *C. de juris, et facti ignor.* et ideò confessus, et non convictus appellat: quod non est ex alio, nisi quia potest revocare confessionem, secundum Angel. in dicta l. *si debitori*: sic et dicit Joan. de Imol. in dicta l. *constitutiones*, D. de *appellat.* quod ubi quis est spontè confessus, non deferitur appellationi regulariter, nisi sit inserta causa, dicens, quòd erravit, et vult docere de errore in causa appellationis: et ita intelligit cap. *Romana* 5. §. *si autem post sententiam* 5. de *appellat.* lib. 6. si autem est convictus, et confessus, tunc licet dicat confessionem erroneam, non audiretur appellans, et ita intelligit l. 2. *C. quorum appellat. non recip.* Sed secundum hoc non videretur aliqua specialitas in criminibus, de quibus in ista lege, quæ vult in eis aliquid specialitatis statuere; prout et declarat Bartol. in dicta l. *constitutiones*: undè ista limitatio non est sine dubio, quia Joan. de Imol. non loquitur in istis casibus specialiter, sed generaliter in aliis criminibus: undè fortè esset dicendum, quòd nisi velit iudex deferre, non tenebitur; debet tamen deferre, si probabilis causa erroris allegetur; et ita sit limitanda, et intelligenda ista lex: et adde Joan. de Imol. latius loquentem in l. *creditor*. §. *jussus*, D. eod. col. 5. versic. *ulterius juxta prædicta*.

(11) *Tales yerros*. Et sic est speciale in istis criminibus, ut sufficiat alterum, scilicet esse convictum, vel confessum; aliàs ut non audiat appellans, requiritur utrumque, ut in dicta l. 2.

LEY XVII.—De quales Judgadores se pueden alçar, e de quales non (a).

Judgadores son de muchas maneras, segun mostramos en el Titulo que fabla dellos. E porque podrian dubdar algunos, de quales se pueden alçar, e de quales non; queremoslo mostrar en esta ley: onde dezimos, que de todos los Judgadores (1) lo pueden fazer, tambien de los que fueren puestos para librar todos los pleytos, como de los que son para pleytos señalados; fueras ende en aquellas cosas, que de suso diximos en las leyes deste Titulo, de que se non pueden alçar. Mas si Emperador, o Rey (2) diesse juyzio (b), non se puede ninguno del alçar. E esto por dos razones. La vna, porque ellos non han Mayorales sobre si, quanto es en las cosas temporales (3). La segunda, porque ellos son amadores de justicia, e de verdad, e han siempre consigo sabidores de derecho en su Corte; porque todo ome deve sospechar, que sus juyzios son derechos, e cumplidos. Pero bien le puede pedir merced, que vea si ha alguna cosa de endereçar, o de mejorar en aquello que judgo; e que faga y aquello que touiere por bien, e por derecho. E el Emperador, o el Rey, puedenle caber tal ruego, si le quisieren fazer merced, en la manera que adelante (4) mostraremos en las leyes que fablan en esta razon. Esso mismo dezimos del Adelantado mayor (5) de la Corte del Rey (c), que non se pueden alçar del. E esto es, por la mayoria que ha so-

bre todos los otros Oficiales del Reyno. E otrosi, porque todos deuen creer, que ome que es puesto sobre tan grand officio, es entendido, e verdadero, e que ha consigo siempre ome sabidores de derecho, e entendidos, e de buen seso natural. Otrosi dezimos, que quando los Juezes de auenencia dan su juyzio contra alguna de las partes que metieron el pleyto en su mano, que non se puede alçar dellos (6) la parte que se touiere por agraviada (d). E esto es, porque los auenidores non han poder de judgar, assi como los otros Juezes, si non por auenencia de las partes; nin son tenudos de obedescer, nin de guardar su juyzio, aquellos que andan en pleyto antellos. Fuera ende por miedo de la pena que pusieron entre si. Pero si acaeciesse, que despues que el pleyto es metido en mano de auenidores, alguno dellos se mostrasse manifestamente por enemigo del demandador, o del demandado, e la parte que esto entendiesse, afrontasse a aquel auenidor su contrario, que non diesse juyzio, nin andouiesse mas por aquel pleyto; si despues judgasse, bien puede desfazer aquel juyzio la parte que ansi lo ouiesse primeramente afrontado: otrosi, por razon deste afrontamiento se puede amparar de la pena que le demandasse la otra parte, porque non obedecia el juyzio de los auenidores, assi como auemos mostrado (7) en las leyes que fablan de los Juezes de auenencia.

(a) L. 8, tít. 15, lib. 2 del F. R.—LL. del tít. 20, lib. 11 de la N. R.

(b) Véase nuestra nota 2.ª a la L. 52, tít. 18 de esta Partida.

(c) Hoy no existen estos adelantados, habiendo variado muy considerablemente la organizacion y jerarquia de los tribunales y juzgados. Pero está en práctica no apelar de las sentencias de los tribunales superiores y supremos, sino que en su lugar se replica de las mencionadas sentencias para ante el mismo tribunal, que vuelve a ver el negocio en distinta sala, y surte el mismo efecto que la apelacion, aunque por respecto a los tribunales referidos no se usa de esta palabra.

(d) Véase nuestras notas 5.ª a la L. 23, y 2.ª a la L. 35, tít. 4 de esta Partida, teniendo presente ademas que en el art. 281 de la Constitucion de 1812, cuyo tít. 5 rige como ley en virtud de la de 16 de setiembre de 1837, se dispone que la sentencia que dieren los árbitros se ejecute, si las partes al hacer el compromiso no se hubieren reservado el derecho de apelar.

LEX XVII.—Potest appellari à iudicibus tam ordinariis, quam delegatis; à Principe, seu Rege tamen non appellatur, sed supplicatur, ut revideat sententiam ab eo latam, et eam emendet: nec appellatur à sententia Præsidis majoris Curie Regis, sed supplicatur ad Regem. Nec à sententia lata ab arbitro appellatur, sed paratur ei metu pœnæ; si tamen arbiter inimicum partis se ostendat, eique pars dicat, quòd non pronuntiet, si pronuntiaverit, potest sententia revocari, nec committitur pœna. Hoc dicit. Habuit originem à l. 1. et 2. D. à quibus appell. non liceat, et authent. de sanctissimis Episc. §. 1. et D. de postulatio, l. 1. et cap. cuncta per mundum, et ibi Gloss. 9. quæst. 5. et cap. solitæ 6. de majorit. et obedient. et cap. ad Romanam, 2. quæst. 6.

(1) *Los judgadores*. Adde cap. 2. et cap. ad Romanam, 2. quæst. 6. et cap. cum sit Romana 3. de *appel.*

(2) *O rey*. Adde Speculat. tit. de *appellatione*, §. *videndum restat*, et l. 1. in princ. D. à quibus appell. non licet.

(3) *En las cosas temporales*. Adde cap. per venerabilem 15. qui filii sunt legit. et Gloss. loquentem de Rege Hispaniæ, in cap. Adrianus, el 2. 65. distin. et etiam Gloss. in cap. et si necesse, de donat. inter virum, et uxor. et adde etiam de Hispania, quòd non recognoscat superiorem in temporalibus. Bald. in l. ex hoc jure col. 2. D. de just.

et jur. Felin. in cap. cum non liceat. col. 4. cum sequent. de præscript ubi enumerat tres Reges, non recognoscentes Imperatorem, Regem Francia, Hispaniæ, et Angliæ, et habent isti Papam pro capite, ut tradit Felin. in cap. ex litteris, col. 4. de *constitut.*

(4) *Que adelante*. Infrá tit. proximo.

(5) *Adelantado mayor*. Concordat l. 1. §. *his cum abulis*, D. de officio præfecti prætor. et l. 1. si quis 5. *C. de precib. imperat. offerend.* et l. 1. *C. de sentent. præfecti prætor.* et infra eod. l. 19. in fine.

(6) *Alçar dellos*. Adde l. fin. et quæ ibi dixi supra tit. 4. ead. *Partit.*

(7) *Mostrado*. Suprà ead. *Partit.* tit. 4. l. 51.

LEY XVIII.—A quien se deve alçar la parte que se touiere por agraviada, del juyzio que dieron contra ella (a).

Agraviandose alguno del juyzio que le diesse su Judgador, pudiesse alçar del, a otro que sea Mayoral. Pero el alçada deve ser en esta manera; subiendo de grado en grado todavia del menor al mayor, non dexando (1) ninguno entre medias. Onde si alguno se agraviare del juyzio que le diere aquel que ha de judgar todos los pleytos de alguna Villa, e ouiere alçada a otro Judgador, o a otro lugar, alli deve yr primeramente. E si se sintiere agraviado de lo que alli mandaren, puedese alçar a otro Mayoral, si lo y ouiere, que aya poder de judgar, e despues al Rey (b). Pero si alguno quisiesse luego tomar la primera alçada para el Rey (2) (c), ante que passase por los otros Juezes, dezimos que bien lo puede fazer. E esto, porque el Rey ha Señorío (d) sobre todos, e puedelos judgar: mas si alguno se alçare por yerro a otro, que sea Mayoral que aquel a quien se deuiere alçar, o que fuesse igual (3) de aquel que le auia judgado, vale el alçada; non porque el deua judgar el pleyto, mas deuelo embiar al otro, que ha derecho de judgarla. E si se alçare a otro, que sea menor que aquel de quien se alço, tanto vale como si non se alçasse. Esso mismo dezimos del que fiziere alçada a otro de cuyo Señorío non es (4), nin le ha poderío de judgar: ca tal yerro nol escusa, maguer semeje, que non fenco por el de seguir su pleyto.

(a) LL. del tít. 15, lib. 2 del F. R.—LL. del tít. 20, lib. 11 de la N. R.

(b) (c) Véase nuestra nota 2.ª a la L. 52, tít. 18 de esta Partida.

(d) Véase nuestra nota 2.ª a la L. 44, tít. 13, P. 2.

LEX XVIII.—Appellandum est gradatim, non omisso medio; sed ad Principem potest, omissis mediis, appellari. Si quis autem per errorem, omisso medio, ad majorem iudicem, quàm debet, appellet, vel ad æqualem, valet appellatio, et cognoscat de appellatione proximus; ad quem erat appellandum. Sed si ad minorem, vel penitus ad non suum iudicem quis appellet, non valet appellatio. Hoc dicit.

(1) *Non dexando*. Concordat l. *imperatores* 21. 1. *responsio*, D. de *appellat.* et eod. tit. l. 1. §. *si quis* 5. et l. *præcipimus* 52. *C. de appellat.* et cap. *dilecti filii Prior* 66. de *appellat.* cap. *Romana*, 1. *responsio*, de *appel.* lib. 6. et vide quæ notat Bartol. in dicta l. 1. §. *si quis*, 2. et 5. col. et Abb. in dicto cap. *dilecti filii*, ubi ponit novem casus, in quibus appellatur omisso medio, et adde etiam textum in authent. *ut ab illustribus*, et qui supra eos sunt, collat. 5. et nota, quòd appellatio omisso medio tenet, si non excipiatur: vide Abb. in cap. *referente*, de *præbend.* et ibidem, quòd valet consuetudo, quòd appellatur omisso medio.

(2) *Para el Rey*. Idem est in Papa, ut in cap. ad Romanam 6. et cap. si quis putaverit 15. 2. quæst. 6. et in cap. si duobus 7. de *appellat.* et per Specul. tit. de *appellat.* §. *nunc tractemus*, quitamen subdit, benedicendum esse Imperatorem, qui licet sit dominus mundi, non patitur in præjudicium inferiorum ordinariorum, et in damnum et laborem litigatorum, ad se omissis mediis appellari et fortè,